

LETTORI UNIVERSITARI E DOCENTI SCOLASTICI
DOCUMENTI DA PRESENTARE IN UFFICIO STRANIERI

- Passaporto ordinario in corso di validità (deve avere il timbro di ingresso in Serbia)
- Registrazione di residenza in Serbia
- 2 foto (35 x 45 mm, a colori, sfondo bianco)
- Formulario compilato in 3 copie (vedi allegato)
- Ricevute di versamento di tasse amministrative (si pagano tre tasse – importo da verificare presso l'Ufficio Stranieri)
- Documentazione attestante i mezzi finanziari durante il soggiorno in Serbia (certificato bancario o busta paga)
- Assicurazione sanitaria
- Contratto di affitto per il soggiorno in Serbia
- **Lettori universitari** allegano: il contratto con la facoltà e la lettera della facoltà
- **Docenti scolastici** allegano: la nomina al posto di docente presso la scuola straniera e la lettera della scuola straniera.

L'eventuale documentazione in lingua straniera deve essere tradotta in serbo da un interprete giurato.

Le eventuali dichiarazioni dello straniero devono essere autenticate da un notaio.

Образац попунити читко на српском језику користећи **ВЕЛИКА СЛОВА**.
Fill out the form legibly in Serbian language using **CAPITAL LETTERS**.

Попуњава службено лице органа коме је поднет захтев
To be filled out by the authorized person of the authority to which the application was submitted

Примљено			
Датум	Број	Потпис	Број решења

Назив органа коме се захтев подноси
The authority to which the application is submitted

ЗАХТЕВ ЗА ОДОБРЕЊЕ/ПРОДУЖЕЊЕ ПРИВРЕМЕНОГ БОРАВКА
APPLICATION FOR ISSUANCE OF APPROVAL FOR TEMPORARY STAY

1.	Презиме Surname		
2.	Име Given name(s)		
3.	Пол Sex	<input type="checkbox"/> мушко – male <input type="checkbox"/> женско – female	Име родитеља - Parent's name
4.	Дан, месец и година рођења Day, month and year of birth		Евиденцијски број - Personal identification number
5.	Место и држава рођења Place and country of birth		
6.	Држављанство Nationality		
7.	Занимање Occupation		
8.	Пребивалиште, односно боравиште и адреса стана у иностранству Residence, place of stay and address abroad		
9.	Адреса становања у Републици Србији (место, општина, улица, број зграде, спрата и стана), број телефона и адреса електронске поште страног држављанина Foreigner's address in the Republic of Serbia (city, municipality, street, number of the building, floor number and apartment number), phone number and e-mail	код – at	
10.	Датум и место уласка у Републику Србију Date and place of entry into Republic of Serbia		
11.	Основ привременог боравка Purpose of temporary residence in the Republic of Serbia		
12.	Врста и број путне исправе, датум издавања и до када важи Passport type and number, date of issue and date of expire		
13.	Подаци о лицу на основу чијег статуса у Републици Србији се тражи одобрење боравка: Презиме и име, јединствени матични или евиденцијски број, држављанство, статус члана породице. Data relating the person on the basis of whose status in the Republic of Serbia residence permit is requested: Surname and given name(s), Personal identification number, Nationality, Status of the family member.		

14.	Назив факултета, школе или друге организације где се странац школује или обавља праксу, односно установа у којој се обавља лечење, адреса, матични број и ПИБ. Name of faculty, school or other organization attended by foreigner or where he/she performs practice, or institution where medical treatment is performed, address, identification number and tax ID number.	
15.	Место и назив правног лица или предузетника код ког странац подноси захтев за привремени боравак по основу запослења (адреса, матични број и ПИБ) Place and name of legal entity or entrepreneur with whom a foreigner applies for temporary residence on the basis of employment (address, identification number and tax ID number).	
16.	Период за који се одобрење привременог боравака тражи Anticipated period of stay until	

Завршна изјава:
Final statement

- Овим потврђујем да су сви подаци наведени у тачкама 1-16 потпуни, истинити и да одговарају подацима у приложеним документима. Потврде које су на другим језицима приложене су са српским преводом - Hereby I confirm that all the data given under items 1-16 are complete, that they are true and correspond to the data in the attached documents. Certificates in other languages are attached together with the Serbian translation.
- Пристајем да моји лични подаци, и нарочито осетљиви подаци могу бити обрађивани од стране полицијских службеника у поступку одобрења привременог боравака, као и да поступајући по мом захтеву могу вршити провере навода из захтева, теренске провере, сачињавати службене белешке или извештаје у циљу утврђивања чињеница који су од утицаја на поступак решавања - I agree that my personal data, as well as particularly sensitive data may be processed by police officers in the procedure of approval of temporary residence permit, and that police officers may, upon my application, check the validity of the given data, perform field checks, make official notes or reports for the purpose of establishing the facts which have an impact on the process of approval.
- Пристајем да се сви моји лични подаци који се наводе на овом обрасцу могу проследити на проверу надлежним државним органима Републике Србије у сврху одлучивања о овом захтеву - I agree that all my personal data given on this form may be forwarded to the competent state authorities of the Republic of Serbia for the purpose of deciding upon this application.
- Упознат/а сам да мој захтев због непотпуних и нетачних података који су изнети, као и због опозива пристанка датог за у тачки 2. завршне изјаве може бити одбијен - I am informed that my application may be rejected due to incomplete and inaccurate data given, as well as due to revoking the consent provided for in point 2, of the final statement.

У
In
Дана
Date

Потпис подносиоца захтева – Signature of the applicant

Попуњава службено лице органа коме је поднет захтев
To be filled out by the authorized person of the authority to which the application was submitted

Како је захтев решен	Потпис овлашћеног лица		
Период одобреног привременог боравака	од	до	
Серијски број налепнице		Датум издавања одобрења	

Напомене: